

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1559/2006****z dnia 18 października 2006 r.****ustanawiające minimalne wymagania jakościowe dla gruszek odmian Williams i Rocha w syropie i/lub naturalnym soku owocowym objętych systemem pomocy produkcyjnej****(Wersja skodyfikowana)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 6 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2319/89 z dnia 28 lipca 1989 r. w sprawie minimalnych wymagań jakości dla gruszek odmian Williams i Rocha w syropie i naturalnym soku owocowym korzystających z systemu pomocy produkcyjnej <sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione <sup>(3)</sup>. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno zostać skodyfikowane.
- (2) Artykuł 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 2201/96 ustanowił system pomocy produkcyjnej dla niektórych produktów wymienionych w załączniku I.
- (3) Celem minimalnych wymagań jakości, które zostaną ustanowione, jest uniknięcie wytwarzania produktów, na które nie ma popytu, lub produktów mogących spowodować zakłócenia rynku. Wymagania te muszą być oparte na tradycyjnych, rzetelnych procedurach produkcyjnych.
- (4) Wymagania jakości ustanowione w niniejszym rozporządzeniu ustanawiają dodatkowe zasady stosowania przepisów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1535/2003 z dnia 29 sierpnia 2003 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 w zakresie systemu pomocy dla przetworów owocowych i warzywnych <sup>(4)</sup>.

- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Przetworów Owocowych i Warzywnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia minimalne wymagania jakościowe, które muszą spełniać konserwowane gruszki odmian Williams i Rocha w syropie i/lub naturalnym soku owocowym, zwane dalej „gruszkami w syropie i/lub naturalnym soku owocowym”, określone w art. 2 pkt 2 rozporządzenia (WE) nr 1535/2003.

**Artykuł 2**

Do produkcji gruszek w syropie i/lub naturalnym soku owocowym wykorzystywać można wyłącznie gruszki gatunku *Pyrus Communis L.*, odmian Williams i Rocha. Surowiec musi być świeży, zdrowy, czysty i nadający się do przetworzenia.

Przed wykorzystaniem do produkcji gruszek w syropie i/lub naturalnym soku owocowym surowiec może być schłodzony.

**Artykuł 3**

1. Gruszki w syropie i/lub w naturalnym soku owocowym muszą być wyprodukowane w jednej z postaci określonych w ust. 2.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia postacie te określone są, jak następuje:

- a) „cały owoc” oznacza cały owoc wraz z gniazdem nasiennym, z szypułką lub bez;
- b) „połówki” oznaczają wydrążony owoc przekrojony na dwie w przybliżeniu równe części;
- c) „ćwiartki” oznaczają wydrążony owoc pokrojony na cztery w przybliżeniu równe części;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 386/2004 (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, str. 25).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 220 z 29.7.1989, str. 51. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 996/2001 (Dz.U. L 139 z 23.5.2001, str. 9).

<sup>(3)</sup> Patrz: załącznik I.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 14. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1663/2005 (Dz.U. L 267 z 12.10.2005, str. 22).

d) „plasterki” oznaczają wydrążony owoc pokrojony na więcej niż cztery części w kształcie klina;

e) „kostki” oznaczają wydrążony owoc pokrojony na części w kształcie kostek.

3. Każde opakowanie z gruszkami w syropie i/lub gruszkami w naturalnym soku owocowym zawiera gruszki tylko w jednej postaci, a zawarte w nim owoce lub ich części będą praktycznie tej samej wielkości. W opakowaniu nie może być innego rodzaju owoców.

4. Kolor gruszek w syropie i/lub naturalnym soku owocowym jest właściwy dla odmian Williams lub Rocha. Lekko różowego odbarwienia nie uważa się za wadę. Gruszki ze specjalnymi składnikami uważa się za posiadające kolor im właściwy, jeśli użyte składniki nie spowodują nienormalnego odbarwienia.

5. Gruszki w syropie i/lub naturalnym soku owocowym muszą być pozbawione substancji obcych pochodzenia nieroślinnego, jak również obcego smaku i zapachu. Owoce muszą być mięsiste i mogą mieć różną kruchość, z tym że nie mogą być ani nadmiernie miękkie, ani nadmiernie twarde.

6. Gruszki w syropie i/lub naturalnym soku owocowym muszą praktycznie być pozbawione:

a) substancji obcych pochodzenia roślinnego;

b) skórki;

c) sztuk uszkodzonych.

Całe owoce, ich połówki i ćwiartki muszą być praktycznie pozbawione jednostek mechanicznie uszkodzonych.

#### Artykuł 4

1. Owoce lub ich części uważa się za praktycznie tej samej wielkości, jeśli waga największego owocu w opakowaniu lub jego części nie jest większa niż dwukrotna waga najmniejszego.

Jeśli w opakowaniu znajduje się mniej niż 20 jednostek, jedną z nich można pominąć. Przy określaniu największych i najmniejszych jednostek nie bierze się pod uwagę jednostek uszkodzonych.

2. Gruszki w syropie i/lub gruszki w naturalnym soku owocowym uważa się za spełniające wymagania przepisów art. 3 ust. 6, jeśli nie są przekraczane następujące wartości tolerancji:

	Postać	
	Całe owoce, połówki i ćwiartki	Pozostałe
Sztuki uszkodzone	15 % ilości	1,5 kilograma
Sztuki uszkodzone mechanicznie	10 % ilości	Nie dotyczy
Skórka	100 cm <sup>2</sup> całkowitej powierzchni	100 cm <sup>2</sup> całkowitej powierzchni
Obce substancje pochodzenia roślinnego:		
— elementy gniazda nasiennego	10 sztuk	10 sztuk
— luźne nasiona gruszek	80 części	80 części
— inne substancje, włączając w to luźne elementy gniazda nasiennego	60 części	60 części

Dopuszczalne wartości tolerancji, poza określonymi procentowo w odniesieniu do ilości, podano na 10 kilogramów odświeżonej wagi netto.

Gniazd nasiennych nie uważa się za wadę w przypadku całych owoców z gniazdem nasiennym.

3. Do celów ust. 2:

a) „sztuki uszkodzone” oznaczają owoce z odbarwieniami na powierzchni lub plamami wyraźnie kontrastującymi

z kolorem całości i mogącymi sięgać w głąb miąższu, w szczególności są to obicia, parch lub ciemne odbarwienia;

b) „sztuki uszkodzone mechanicznie” oznaczają sztuki, które zostały rozerwane na odrębne kawałki, przy czym wszystkie takie kawałki razem są równe wielkością sztuce o pełnych wymiarach i uważa się je za jedną sztukę; lub sztuki, których przycięcie jest nadmierne i stanowi poważne ubytki na powierzchni, co znacznie pogarsza ich wygląd;

- c) „skórka” oznacza zarówno skórkę przylegającą do miąższu gruszki, jak i występującą luzem w opakowaniu;
- d) „obca substancja pochodzenia roślinnego” oznacza substancje roślinne niezwiązane z samym owocem lub też dołączone do świeżego owocu, ale które powinny być zostać usunięte w trakcie przetwarzania, w szczególności: elementy gniazda nasiennego, nasiona gruszki, szypułki, liście i ich części, jednakże z wyłączeniem skórki;
- e) „elementy gniazda nasiennego” oznaczają komorę nasienną lub jej części złączone lub nie z owocem, z nasionami lub bez nasion. Części gniazda nasiennego uważa się za jedną część, jeśli łącznie stanowiłyby w przybliżeniu połowę gniazda nasiennego;
- f) „luźne nasiona gruszki” oznaczają nasiona nieznajdujące się w gnieździe nasiennym, lecz występujące luzem w opakowaniu.

#### Artykuł 5

1. Gruszki oraz syrop i/lub naturalny sok owocowy zajmuje przynajmniej 90 % pojemności opakowania.

2. Przeciętnie waga netto odsączonych owoców jest co najmniej równa następującej procentowej pojemności opakowania, wyrażonej w gramach:

Postać	Opakowanie o nominalnej pojemności	
	425 ml lub więcej	poniżej 425 ml
Całe owoce	50	46
Półówki	54	46
Ćwiartki	56	46
Plasterki	56	46
Kostki	56	50

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 października 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

3. W przypadku gdy gruszki w syropie i/lub soku naturalnym pakowane są w opakowania szklane, pojemność przed obliczeniem procentów określonych w ust. 1 i 2, zmniejsza się o 20 ml.

4. Każde opakowanie jest oznakowane w sposób umożliwiający określenie daty i roku produkcji oraz przetwórcy. Oznakowanie, które może być w formie kodu, zatwierdzone jest przez właściwe władze państwa członkowskiego, w którym ma miejsce produkcja.

Władze te mogą przyjąć dodatkowe przepisy dotyczące samego oznakowania.

#### Artykuł 6

Przetwórca codziennie, w regularnych odstępach czasu podczas przetwarzania sprawdza, czy gruszki w syropie i/lub naturalnym soku owocowym spełniają wymogi kwalifikujące do uzyskania pomocy. Wyniki takiej kontroli są rejestrowane.

#### Artykuł 7

Rozporządzenie (EWG) nr 2319/89 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku II.

#### Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

## ZAŁĄCZNIK I

**Uchylone rozporządzenie i jego zmiana**

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2319/89  
(Dz.U. L 220 z 29.7.1989, str. 51)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 996/2001  
(Dz.U. L 139 z 23.5.2001, str. 9)

Wyłącznie art. 2

## ZAŁĄCZNIK II

**Tabela korelacji**

Rozporządzenie (EWG) nr 2319/89	Niniejsze rozporządzenie
Artykuły 1–4	Artykuły 1–4
Artykuł 5 ust. 1, 2 i 3	Artykuł 5 ust. 1, 2 i 3
Artykuł 5 ust. 4 zdanie pierwsze	Artykuł 5 ust. 4 akapit pierwszy zdanie pierwsze
Artykuł 5 ust. 4 zdanie drugie część pierwsza	Artykuł 5 ust. 4 akapit pierwszy zdanie drugie
Artykuł 5 ust. 4 zdanie drugie część druga	Artykuł 5 ust. 4 akapit drugi
Artykuł 6	Artykuł 6
Artykuł 7	—
—	Artykuł 7
Artykuł 8 akapit pierwszy	Artykuł 8
Artykuł 8 akapit drugi	—
—	Załącznik I
—	Załącznik II